



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΞΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ- ΕΝΟΡΙΑ ΠΡΟΦΗΤΟΥ
ΗΛΙΟΥ ΝΟΡΓΟΥΝΤ ΚΑΙ ΑΝΑΤΟΛΙΚΩΝ ΠΡΟΑΣΤΕΙΩΝ
GREEK ORTHODOX COMMUNITY & PARISH OF PROPHET
ELIAS NORWOOD & EASTERN SUBURBS INC

Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ
ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ
ΦΥΛΛΑΔΙΟ
THE WORD OF GOD
WEEKLY MAGAZINE

DATE: 14-02-21 YEAR: 38 NUMBER: 1850

WEB PAGE: PROPHETELIAS.ORG.AU

FACEBOOK: [FACEBOOK.COM/PROPHETELIASNORWOOD](https://www.facebook.com/PROPHETELIASNORWOOD)

EMAIL: PROPHETELIAS@ESC.NET.AU

ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΖ΄ΜΑΤΘΑΙΟΥ (Ματθ.15, 21-28) 14 Φεβρουαρίου 2021

Τό σημερινό εύαγγελικό ανάγνωσμα μᾶς παρουσιάζει μιά Χαναναία γυναίκα ὅπου σπεύδει νά προστεθεῖ στό πλῆθος πού ἀκολουθοῦσε τόν Χριστό πρὸς τὰ χωρία Τύρου καί Σιδῶνος. Τό πλῆθος πού ἀκολουθοῦσε τόν Χριστό, ἦταν ἄνθρωποι πού εἶχαν δεῖ πολλά θαύματα καί εἶχαν ἀκούσει πολλές φορές τὰ λόγια σοφίας, παρηγορίας καί συνέσεως τοῦ Κυρίου. Δέν χόρταιναν νά βρίσκονται συνεχῶς κοντά Του καί ἄφιναν τὰ πάντα γιά νά Τόν ἀκολουθοῦν. Μέσα σέ αὐτή τήν ἁρμονική πομπή, ἡσυχίας καί ἐνθουσιασμοῦ, ἡ Χαναναία φαινόταν σάν μιά ἔντονη παραφωνία. Δέν εἶναι λίγες οἱ φορές ἀδελφοί μου, ὅπου οἱ ἄνθρωποι σπεύδουν νά κρίνουν καί νά κατακρίνουν κάποιον ἢ κάποιους, ἐκ πρώτης ὄψεως. Δέν ἔχουν τήν ἀρετή τῆς ὑπομονῆς γιά νά εἰσδήσουν στόν ἐσωτερικό κόσμο τους, βγάζουν τίς περισσότερες φορές λάθος συμπεράσματα. Ἀπό τό ντύσιμο καί τό φέριμο τῆς Χαναναίας ἀλλά καί ἀπό τίς φωνές της, ἐσυμπέραναν ὅτι δέν ἄρμοζε καί δέν ταίριαζε μέ αὐτούς. Οἱ δυνατές φωνές της, **«Ἐλέησόν με Κύριε υἱέ Δαβίδ, ἡ θυγάτηρ μου κακῶς δαιμονίζεται.»**, ἐδημιούργησαν τόση ἀναστάτωση στό πλῆθος, ὅπου οἱ μαθητές Του ἐνοχλημένοι, παρακάλεσαν τόν Διδάσκαλό τους νά κάμει τό θέλημά της γιά νά τούς ἀφήσει ἡσυχους. Ἐάν παρακουλουθήσωμε μέ τήν ἀπαιτούμενη προσοχή τό δράμα καί τήν σκηνή τῆς πονεμένης μάνας, σίγουρα θά θαυμάζαμε γιά τίς πολλές καί ἀξιόλογες ἀρετές σ'αὐτήν τήν γυναίκα τοῦ λαοῦ. Ἐδόθηκε ἡ εὐκαιρία νά ἐκδηλωθοῦν ὠρισμένες ἀπ'αὐτές καί μάλιστα ἡ μεγάλη της πίστη. Σίγουρα ἡ ἴδια, δέν εἶχε δεῖ τὰ θαύματα τοῦ Χριστοῦ καί δέν Τόν εἶχε ἀκούσει προσωπικά. Εἶχε ὅμως ἀκούσει περί Αὐτοῦ καί τὰ θαύματά Του καί ἐπίστεψε. Ἐβαλε στήν μπάντα τίς εἰδωλολατρικές ἰδεολογίες μέσα στίς ὁποῖες εἶχε μεγαλώσει, ἐξεχώρισε τόν ἑαυτό της ἀπό τίς τοπικές της συνήθειες καί ὀδηγούμενη ἀπό τό βαθύ αἶσθημα τῆς ζέουσας πίστεως, ἔκαμε τό τόλμημα. Γ'αὐτήν, δέν ὑπῆρχε κανείς ἄλλος στόν κόσμο, πού θά εἶχε τήν δύναμη νά βγάλει τὰ δαιμόνια ἀπό τήν κόρη της. Δέν ἄντεχε πλέον νά βλέπει τήν κόρη της νά πέφτει κάτω, νά ξεφωνίζει σπαρακτικά καί νά κτυπιέται σάν τό ψάρι στήν στεριά. **«Ἐλέησόν με Κύριε υἱέ Δαβίδ, ἡ θυγάτηρ μου κακῶς δαιμονίζεται.»**. Κανείς δέν γνώριζε τό δράμα τῆς Χαναναίας, ἐκτός τόν Παντεγνώστη Κύριο, ὁ Ὅποῖος συνέχισε νά προχωρεῖ, δίχως νά δώσει σημασία στά λόγια της. Αὐτή ἡ φαινομενική ἀδιαφορία τοῦ Χριστοῦ πρὸς τό αἶτημα μᾶς πονεμένης μάνας, θά ἦταν εὐκολο νά παρεξηγηθεῖ ἀπό πολλούς νομιζομένους πιστούς Ὁρθοδόξους Χριστιανούς τῆς ἐποχῆς μας. Ὁ Κύριος θέλησε μέ αὐτή Του τήν στάση, νά ξυπνήσει ὅλους αὐτούς πού νομίζουν ὅτι πιστεύουν καί νά συνέλθουν. Νά καταλάβουν ὅτι κάνοντας μερικές χριστιανικές συνήθειες, ἀκόμη καί διάφορες ἀγαθοεργίες, δέν θά γίνει δεκτό τό αἶτημά τους ἀπό

τόν Θεό. Ὁ Θεός θέλει πίστη σάν αὐτή τῆς Χαναναίας, ἡ ὁποία δέν ἄλλαξε τό αἴτημά της, δέν ἐπέτρεψε τόν παραμικρό λογισμό στόν νοῦ της μέ τήν ἀδιαφορία τοῦ Χριστοῦ. Ἡ ἀκάθεκτη συνέχιση τοῦ αἰτήματός της δείχνει ὅτι ἐδικαίωσε τήν ἀδιαφορία τοῦ Κυρίου καί ὅτι δέν ἄξιζε τῆς προσοχῆς Του. Ἀκόμη καί ὅταν ἦλθε ἡ ἀπάντηση τοῦ Κυρίου, ὅτι δέν μποροῦσε νά πάρει τό ψωμί τῶν παιδιῶν Του καί νά τό δώσει στά σκυλάκια, δέν ἐμείωσε στό παραμικρό τήν πίστη τῆς τραγικῆς μάνας. Εἶναι ἀξιοσημείωτο, πῶς ἡ Χαναναία δέν πῆρε γιά προσβολή οὔτε τήν λέξη «κυνάρια», ἀλλά ἔδωσε μιά σοφή ἀπάντηση: «Μάλιστα, Διδάσκαλε! Μήπως καί τά σκυλάκια δέν τρέφονται ἀπό τά περισσεύματα καί τά ψίχουλα πού ἀπομένουν ἀπό τό τραπέζι τῶν κυρίων τους; Παραδέχεται μέ αὐτά τά λόγια τοῦ Κυρίου ἡ πιστή Χαναναία, ὅτι εἶναι πολλή ἀμαρτωλή καί δέν ἀπαιτεῖ νά συγκαταλαγεῖ μετά τῶν πιστῶν καί ἀγνῶν ὁπαδῶν Του. Αἰσθάνθηκε ἡ Χαναναία χαρά καί ἐλπίδα, τό ὅτι τήν ἀποκάλεσε σκυλάκι. Ἐπλημμύρισε ἡ καρδιά της καί θέριεψε μέσα της ἡ ἐλπίδα σ'αὐτό πού πίστεψε. Ὅταν ἄφισε ὅλα στήν μπάντα, ἐξαφάνισε τόν ἑαυτό της. Ἐκμηδένισε τό ἐγώ της. Καί τό πλέον ἐλάχιστο καί βρωμερό σκουλίκι νά τήν ἔλεγαν ὅτι εἶναι, θά ἦταν κάτι πιό πάνω ἀπό τό μηδέν πού ἐκείνη αἰσθανότανε. Αὐτή τήν πίστη ἀναζητοῦσε ὁ Χριστός ἀνάμεσα στά πλήθη πού τόν περιέβαλλαν καί δέν τήν εὔρισκε. Φαντασθῆτε τήν χαρά τοῦ Κυρίου ἀδελφοί μου, σάν εἶδε μιά γυναῖκα καί αὐτή εἰδωλολάτρισσα, νά ἔχει αὐτή τήν πίστη. Καί τί χαρά πλημμύρισε τήν πονεμένη καρδίαν τῆς Χαναναίας ἡ ἀπόκριση τοῦ Κυρίου. «Ἦ γύναι, μεγάλη σου ἡ πίστις! γενηθήτω σοι ὡς θέλεις, καί ἰάθη ἡ θυγάτηρ αὐτῆς ἀπό τῆς ὥρας ἐκείνης». Ζητεῖ ὁ Κύριος τήν πίστη πού εἶχε καί ἐξεδήλωσε ἡ Χαναναία. Τήν ζωντανή πίστη. Ἀλλά τί σημαίνει νά εἶναι ζωντανή ἡ πίστη; Ζωντανή εἶναι ἡ πίστη πού δέν ὑποχωρεῖ καί δέν γνωρίζει ἐμπόδια. Στίς δυσκολίες ἀντιδρᾷ. Στίς ἀντιδράσεις ἀγωνίζεται. Πάντοτε νικᾷ. Ὁ Κύριος μᾶς εἶπε σέ ἕνα ἄλλο σημεῖο τοῦ Εὐαγγελίου, ὅτι ὅταν ἔχεις τήν ἀληθινή πίστη μπορεῖς νά μετακινεῖς βουνά. Ὅταν ἔχεις ζωντανή πίστη μιᾶς μέ τόν Θεό «πρόσωπον πρός πρόσωπον». Μιᾶς μέ τούς Ἁγίους καί χαίρεσαι τήν συναναστροφή σου μετ'αὐτῶν καί τούς πνευματικούς θησαυρούς πού ἀποκομίζεις ἀπ'αὐτούς. Ζωντανή πίστι εἶναι ἡ ἔμπρακτη προσφορά καί θυσία πού γίνεται ὁ Χριστιανός. Εἶναι ἡ γόνιμη πίστι, πού ποτίζει τούς διψασμένους καί χορταίνει τούς πεινῶντας. Εἶναι τό λουλούδι πού σκορπᾷ τήν εὐωδιά του καί ὁ ἥλιος πού ζεσταίνει, φωτίζει καί ζωογονεῖ. Ἡ δική μας πίστη ἀδελφοί μου, μοιάζει μέ αὐτήν; Εἶναι καιρός νά τήν παραλληλίσωμε μέ τήν πίστη τῆς Χαναναίας γιά νά βεβαιωθοῦμε. Διότι ὑπάρχει, ὄχι ἀπλῶς ὑποψία, ἀλλά βεβαιότητα ὅτι μερικοί ἔχουμε τήν λάθος πίστη πρός τόν Κύριο.

SEVENTEENTH SUNDAY OF MATTHEW (Matt. 15:21-28) 14th February 2021

Today's Gospel reading presents a Canaanite woman who hurries to join the crowd that was following Christ to the villages of Tyre and Sidon. The multitude that followed Christ had seen many miracles and had heard many times the Lord's words of wisdom, consolation and righteousness. They never tired of being near Him and did all they could to follow Him. In this harmonious procession of serenity and enthusiasm, the Canaanite woman seemed like an intense dissonance. Too often, my brethren, people judge and criticize someone at first sight. They lack the virtue of patience to enter their inner world and so they often draw wrong conclusions. The dress and behaviour of the Canaanite woman did not suit the disciples. Nor did her loud cries, **"Have mercy on me, O Lord Son of David, my daughter is severely demon-possessed."** If we carefully follow the drama of the grieving mother, we will surely admire her many remarkable virtues. She manifested her great faith. Undoubtedly, she herself had not seen Christ, but she had heard about Him and His miracles, and she responded. She put aside the idolatrous ideologies in which she had grown up, separated herself from her local customs and, driven by a deep and fervent faith, she did something daring. She saw that there was no one else in the world who had the power to cast out demons from her daughter. She could no longer bear to see her daughter fall down, scream and lament and jump like a fish on land. **"Have mercy on me, O Lord Son of David, my daughter is badly possessed."** No-one knew the drama of the Canaanite woman, except the Almighty Lord, who continued to go on, apparently heedless to her words. This apparent indifference of Christ to the request of a suffering mother would be easy to misunderstand by many faithful Orthodox Christians of our time. By this attitude, the Lord wanted to awaken all those who think they believe and make them think; to understand that doing some Christian customs, even various good deeds, will not persuade God to fulfil requests. God wants faith like that of the Canaanite woman, unalterable in its purpose and not allowing the slightest wavering despite Christ's apparent indifference. The relentless continuation of her request shows that she admitted that the Lord was right and that she did not deserve His attention. When the Lord answered that He could not take the bread of His children and give it to the dogs, the faith of the tragic mother was not reduced in the slightest. It is noteworthy that the Canaanite woman did not take the word "dogs" as an insult, but gave a wise answer: "Yes, Master! But aren't the dogs fed by the leftovers from their masters' table? With these words, she accepts that she is very sinful and does not claim to be counted among His faithful and pure followers. The Canaanite woman felt joy and hope that He called her a dog. Her heart overflowed and her hope grew.

At the time she put everything aside, her egoism disappeared. Even were she to be called the least, and the most filthy worm on earth, she would be something more than zero. It was this faith that Christ had sought among the crowds that surrounded him but did not find it. Imagine the Lord's joy, my brothers, when he saw a woman, an idol-worshipper, have this faith. And what joy flooded the aching heart of the Canaanite woman with the Lord's answer. **"O woman, great is your faith! Let it be done according to your will"**. Her daughter was healed at that very moment. The Lord praised the faith that the Canaanite woman manifested, living faith. What does it mean for faith to be alive? Faith that is living does not give up and knows no obstacles and difficulties but fights. Always victorious. The Lord told us at another time that when you have true faith, you can move mountains. When you have a living faith, you talk to God "face to face". You talk to the saints and enjoy their company and the spiritual treasures you obtain from them. Living faith is the practical offering and sacrifice that a Christian makes. It is a fruitful faith, which waters the thirsty and satisfies the hungry. It is the flower that spreads its fragrance and the sun that warms, illuminates and enlivens. Does our faith, my brethren, resemble living faith? It is time to compare it with the faith of the Canaanite woman to make sure. Because there is not just a suspicion, but a certainty, that some of us have the wrong faith in the Lord.

Ἱερές Ἀκολουθίες

Ἀγρυπνία

Κάνουμε γνωστό ὅτι τήν Παρασκευή 19 Φεβρουαρίου καί ὥρα 9.00 τό βράδυ ἕως 12.30 τά μεσάνυχτα, θά τελέσωμε εἰς τόν Ἱερό Ναό μας τήν τακτική μηνιαία Ἀγρυπνία. Ὡς γνωστόν, ἡ ἀγρυπνία ἀρχίζει μέ τό μικρό Ἀπόδειπνο, τοὺς 24 οἴκους τῶν Χαιρετισμῶν τῆς Θεοτόκου, τόν Ἑσπερινό, τήν Λιτή στό Νάρθηκα, τήν εὐλογία τῶν ἄρτων, τόν Πατερικό λόγο, τόν Ὅρθρο καί τήν κατανυκτική Θεία Λειτουργία καί τελειώνει μέ τήν εὐλογία τῆς τραπέζης γύρω στίς 12.30 τά μεσάνυχτα. Εἶναι μιά ὑπέροχη πνευματική εὐκαιρία γιά περισυλλογή, κατάνυξη καί πνευματικό ἀνεφοδιασμό.

Τό Σάββατο τό ἑσπέρας, 5.30 μέ 6.00 θά τελέσωμε τόν Ἑσπερινό τῆς Κυριακῆς.

Church Services

Night Vigil

On Friday, February 19, from 9.00 pm to 12.30 am, we will perform the regular monthly Vigil in our Holy Church. The vigil comprises the small Apodipno, the 24 Verses of the Salutation of the Virgin, the Vespers, the Litany in the Narthex, the blessing of the loaves, the homily, Matins and Divine Liturgy, followed by the blessing

of the banquet that finishes around 12.30 after midnight. It is a wonderful spiritual opportunity for contemplation, meditation and spiritual uplifting.

On Saturday evening, we will celebrate Vespers for Sunday, 5.30pm to 6pm.

Θάνατος-Κηδεία

Τήν Κυριακή 24 Ιανουαρίου, έκοιμήθει ό έκ Σκοτεινής Άργους καταγώμενος, άείμνηστος Παναγιώτης Καραπαναγιώτου, εις ήλικίαν 82 έτών. Η έξόδιος άκολουθία έλαβε χώρα εις τόν Ίερό Ναό μας τήν περασμένη Πέμπτη τό πρωϊ 11 Φεβρουαρίου. Ο Θεοφιλέστατος Ήπίσκοπος Σινώπης κ. Σιλουανός, έκφώνησε τόν έπικήδειο. Ο ένταφιασμός έγινε στό Κοιμητήριον τοϋ Centennial Park. Έγινε κατάθεση στεφάνου έκ μέρους τής Κοινότητος-Ένορίας μας, υπό τοϋ Προέδρου κ. Άνδρέου Κεφαλιανού. Ο καφές παρηγορίας, προσφέρθηκε από τήν οίκογένεια τοϋ άειμνήστου, στήν ένοριακή μας αίθουσα. Ο Ήρέας π. Μιχαήλ, ό Πρόεδρος, τά μέλη τοϋ Δ. Συμβουλίου καί τής Φιλοπτώχου, έκφράζουν πρός τούς οίκειους τοϋ άειμνήστου, τά ειλικρινή τους συλλυπητήρια καί εύχονται τήν έξ ύψους ένίσχυση καί παρηγορία. Λόγω έλλειψης χώρου, όλες οι δωρεές εις μνήμην τής άειμνήστου, θά άνακοινωθοϋν στήν έπόμενη έκδοση.

Death-Funeral

On Sunday, January 24, Panagiotis Karapanagiotis from Skotini Argos Greece passed away at the age of 82 years. The funeral took place in our Holy Church last Thursday morning February 11th. His Grace Bishop Silouanos of Sinope delivered the eulogy. The interment took place at Centennial Park. A wreath was laid on behalf of our Community-Parish by the President Mr. Andrew Kefalianos. The consolation coffee was offered by the family of the deceased in our Parish Hall. The Priest Fr. Michael, the President, the members of the Executive Committee and the Philoptohos extend their sincerest condolences to the relatives of the deceased and pray that our Heavenly Father may send to his family strength and comfort from above. Due to lack of space, all donations in memory of the deceased will be announced in the next issue.

Θάνατος-Κηδεία

Τήν Πέμπτη 4 Φεβρουαρίου, έκοιμήθει στό Νοσοκομείο Άδελαιΐδος ή έξ Άνθούσα Μεσσηνίας καταγωμένη, άείμνηστος Κωνσταντίνα Παπαδέλου, εις ήλικίαν 87 έτών. Η έξόδιος άκολουθία τής άειμνήστου, έλαβε χώρα εις τόν Ίερό Ναό μας, τήν περασμένη Παρασκευή 12 Φεβρουαρίου καί ώρα 10.30 τό πρωϊ. Τήν έξόδιο έτέλεσε ό π. Μιχαήλ Ψαρομμάτης, βοηθούμενος υπό τοϋ π. Σταύρου. Έκ μέρους τής Ένορίας μας κατάθεσε στεφάνι ό Πρόεδρος κ. Άνδρέας Κεφαλιανός. Ο ένταφιασμός έγινε στό Κοιμητήριον τοϋ Rayneham καί ό καφές παρηγορίας, προσφέρθηκε στήν ένοριακή

μας αΐθουσα. Ο Ίερέας, π. Μιχαήλ, ο Πρόεδρος, τὰ μέλη τοῦ Δ. Συμβουλίου καί τῆς Φιλοπτώχου, ἐκφράζουν τὰ εὐλικρινῆ τους συλλυπητήρια πρὸς τὸν σύζυγο, τέκνα καί οἰκείους τῆς ἀειμνήστου καί εὐχονται τὴν ἐξ ὕψους ἐνίσχυση καί παρηγορία. Στούς καταθέσαντες χρήματα πρὸς τὴν Ἐκκλησία, εἰς μνήμην τῆς ἀειμνήστου Κωνσταντίνας θερμές εὐχαριστίες. Λόγω ἔλλειψης χώρου, ὅλες οἱ δωρεές εἰς μνήμην τῆς ἀειμνήστου, θὰ ἀνακοινωθοῦν στὴν ἐπόμενη ἔκδοση.

Death-Funeral

On Thursday, February 4, Konstantina Papadelos, originally from Anthousa Messinia, passed away at Royal Adelaide Hospital, at the age of 87 years. The funeral service was held in our Church last Friday 12 February at 10.30am. The service was officiated by Fr. Michael Psaromatis, assisted by Fr. Stavros. On behalf of our Parish, a wreath was laid by the President Mr. Andreas Kefalianos. The burial took place at Payneham Cemetery and the consolation coffee was offered in our Parish Hall. The priest Fr. Michael, the President, the members of the Executive Committee and the Philoptohos extend their sincerest condolences to the husband, children and relatives of the deceased and wish them spiritual support and encouragement from above. Warm thanks to those who offered money to the Church in memory of the late Constantina Papadelos. Due to lack of space, all donations in memory of the deceased will be announced in the next issue.

«Μὴ φοβοῦ, μόνον πίστευε»

Ποτέ ἄλλοτε στὴν ἱστορία τῆς ἀνθρωπότητας, δέν ὑπῆρχε τὸ αἶσθημα τοῦ φόβου στὴν ἔνταση πού τὴν ζεῖ στίς μέρες μας ὀλόκληρη ἡ ἀνθρωπότητα. Διὰ τοῦτο καί γίνεται στίς μέρες μας ὄλο καί πιὸ ἔντονη ἡ ἀνάγκη νὰ μελετοῦμε τὸν λόγο τοῦ Θεοῦ καί νὰ παίρνομε δύναμη, θάρρος καί γαλήνη. Ὁ πνευματικὰ μελετημένος ἄνθρωπος, αἰσθάνεται δυνατός καί ἀτρόμητος, διότι ἀντλεῖ δύναμη ἀπὸ τὸν Παντοδύναμο Θεό. Ὁ πιστός Χριστιανός δέν ζεῖ μέ ψευδαισθήσεις καί δέν κοροϊδεύει τὸν ἑαυτό του. Γνωρίζει ὅτι οἱ Πρωτόπλαστοι ὅσο ζοῦσαν κοντὰ στὸν Δημιουργό τους Θεό καί ἔκαναν ὑπακοή εἰς Αὐτόν, ἦταν ἄγνωστο τὸ αἶσθημα τοῦ φόβου. Πότε ἄρχισε ὁ φόβος; Ποιὸς μᾶς τὸν κουβάλησε τὸν φόβο καί ἔγινε ὁ τρομερός βραχνάς τοῦ ἀνθρώπινου γένους; Ποιὸς ἄλλος; Ὁ ἀνθρωποκτόνος καί ψυχοκτόνος Διάβολος. Αὐτός πού κατάφερε νὰ πείσει τὸν ἄνθρωπο ὅτι ὁ Θεός τοῦ λέγει ψέμματα καί ὁ Σατανάς τοῦ λέει ἀλήθεια. Αὐτός πού φόβισε τὸ ἀνθρώπινο γένος μέ τὴν ἀπειλή τοῦ θανάτου. Αὐτός πού θορυβήθηκε μέ τὸν ἐρχομό τοῦ Θεανθρώπου Ἰησοῦ, ὁ Ὅποιος νίκησε τὸν θάνατο. Καί γιατί θορυβήθηκε; Διότι ὁ Χριστός ἐνίκησε καί ἐξαφάνισε τὴν ἀπειλή μέ τὴν ὁποία ἔτριζε τὰ δόντια του μέχρι τότε στό ἀνθρώπινο γένος. Τώρα

ἔφεξε καί πάλι τό παραδεισένιο φῶς στίς καρδιές πού πιστεύουν στόν Νικητή τοῦ Θανάτου. Σ'αυτούς πού ἔμαθαν πλέον τό μάθημά τους καί δέν θά ξαναπέσουν κοροΐδα στίς ἀπειλές τοῦ διαβόλου. Σέ αὐτούς πού δέν φοβοῦνται ἀπό κάτι πού δέν ὑπάρχει. Ἐνθυμούμεθα ὅτι ὁ πονηρός ἐξάφνιασε τήν Εὐά στόν Παράδεισο καί πρὶν καλά-καλά νά καταλάβει τί ἔγινε τίς ἄλλαξε τά μυαλά. Ἐπειδή ἐπέτειχε τόν ὀλέθριο σκοπό του τότε, συνεχίζει τήν ἴδια τακτική μέχρι σήμερα. Κάθε τόσο, ἐπιτίθεται καί ξαφνιάζει τόν ἄνθρωπο μέ μοναδική ἀπειλή τόν φόβο καί τόν θάνατο. Μέ αὐτόν τόν τρόπο ἐνήργησε καί στίς μέρες μας. "Ἐβαλε ἀδυνάτους ἀνθρώπους, τούς ἐκπαίδευσε κανονικά καί πάλι μέ τήν ἀπειλή τοῦ θανάτου, σκόρπισε τόν φόβο καί τόν πανικό σέ ὀλόκληρη τήν ἀνθρωπότητα. Ὁ Χριστιανός δέν πτοεῖται, δέν σκιάζεται, δέν φοβᾶται, γιατί; Διότι στά αὐτιά του ἀντηχεῖ ἡ καθησυχαστική στοργική φωνή τοῦ Κυρίου μας: «Μή φοβοῦ, μόνον πίστευε». Μά ἡ μονάκριβη κόρη του ἀνθρώπου πέθανε, τί λέει ὁ Διδάσκαλος! -Ἀπόρησαν οἱ μαθητές τοῦ Χριστοῦ-. Ὁ λαός πού ἀκολουθοῦσε θά μονολογοῦσαν: «Εἶναι στά καλά του; Ἐφ' ὅσον ἦλθαν οἱ ἀπεσταλμένοι καί ἔφεραν τό θλιβερό μαντάτο, ὅτι πέθανε ἡ κόρη του καί ἀντί νά τόν συλλυπηθεῖ, τοῦ λέει: «Μή φοβοῦ, μόνον πίστευε»; Ἔτσι εἶναι ἀδελφοί μου. Τά λόγια τοῦ Κυρίου, γεμάτα ἀγάπη, τόν καθησύχασαν. Σταμάτησε νά φοβᾶται καί τελικά ὁ Κύριος ἀνάστησε τήν μονάκριβή του. Συνεχίζεται...

"Do not be afraid, just believe"

Never in the history of mankind has there been the feeling of fear and tension that has overshadowed the whole of humanity today. That is why in our days the need to study the word of God to gain strength, courage and peace is becoming greater and greater. A spiritually-learned person feels strong and fearless because he draws strength from Almighty God. A faithful Christian does not live with illusions and does not deceive himself. He knows that the feeling of fear was totally unknown to the Protoplasts, as long as they lived close to their Creator God and obeyed Him. When did fear start? Who brought fear to us and became the terrible nightmare of the human race? Who else but the murderer and psychotic killer Satan, who managed to convince man that God is lying to him and he, Satan, is telling him the truth. Satan frightened the human race with the threat of death. Satan mourned the coming of God-man Jesus Who conquered death, thereby defeating and eliminating the threat which Satan used against the human race. Now the heavenly light shines again in the hearts of those who believe in the Victor of Death. They have learned their lesson and will never again be fooled by the threats of the devil. They are not afraid of something that does not exist. We remember that the wicked one fooled Eve in Paradise and

before she could fully understand what had happened, he changed her mind. Since he achieved his destructive purpose then, he continues the same tactic to this day. Satan takes weak people, trains them normally and again with the threat of death, spreads fear and panic to the whole of humanity. But the faithful Christian is not frightened, not even bothered. Why? Because in his ears resounds the reassuring loving voice of our Lord: **"Do not be afraid, only believe."** (Mark 5:37) But the man's daughter has died, how can the Master say that! exclaimed the Disciples. The people who followed murmured: Is He in His right mind? Messengers came to tell the father that his daughter was dead. Instead of condoling him in his grief, He told him: "Do not be afraid, only believe." This is how it is, dear brethren. Jairus was no longer afraid, for the words of the Teacher, full of love, reassured him and gave him an incredible hope. Finally, the Lord resurrected his only child.

To be continued...

Μελέτη Αγίας Γραφής

Κάνουμε γνωστό σέ όλους τούς πιστούς μας, ότι έχουν ήδη αρχίσει νά λειτουργοῦν κάθε Τετάρτη βράδυ οἱ κύκλοι «Μελέτης Αγίας Γραφής» στούς χώρους τοῦ Κοινοτικοῦ μας Κέντρου. Ἀμφότεροι κύκλοι λειτουργοῦν τήν ἴδια ὥρα, κάθε Τετάρτη 7 ἕως 8 τό βράδυ. Τά θέματα γίνονται στήν ἀγγλική γλῶσσα μέ τήν δυνατότητα νά χρησιμοποιηται καί ἡ ἐλληνική. Εἶναι μιά πνευματική εὐκαιρία γιά γονεῖς πού ἔχουν νεαρά παιδιά, νά πηγαίνουν τά παιδιά στόν κύκλο μέ τούς νέους καί οἱ μεγάλοι μέ τους ὄριμους στήν ἡλικία. Ἐλπίζουμε νά σᾶς δοῦμε.

Bible Study

The "Bible Study" circles have already started operating every Wednesday night at the premises of our Community Centre. Both circles operate at the same time, every Wednesday from 7 to 8 pm. The discussions are in English with Greek as required. It is a spiritual opportunity for parents and young children to participate in appropriate age-groups. We are looking forward to see you.

Τά ἐλληνικά μας Σχολεῖα

Μέ χαρά καί ἀγάπη πολλή ὑποδέχθηκαν ὁ Διευθυντής καί ὄλα τά μέλη τοῦ διδασκαλικοῦ προσωπικοῦ, μαθητές καί μαθήτριες τοῦ σχολείου μας τήν περασμένη Τρίτη. Πάνω ἀπό 150 παιδιά ἐγράφηκαν τήν περασμένη ἐβδομάδα στίς τάξεις τοῦ σχολείου μας. Σίγουρα ἐφέτος φαίνεται ὅτι θά ξεπεράσουν κάθε προηγούμενο. Μέ εὐθύνη καί προσοχή, ἔγινε ἡ κατάταξη τῶν παιδιῶν στίς τάξεις τους καί ἔχουμε προετοιμαστεῖ νά ἐξυπηρετήσουμε ἀκόμη καί 200 παιδιά στούς χώρους τῆς Κοινότητος-Ἐνορίας μας. Λόγω τοῦ νέου συστήματος ἐγγραφῆς τῶν παιδιῶν,

ένδεχόμενο είναι να υπάρξουν μερικές καθυστερήσεις. Εύχόμεθα σέ παιδιά και διδασκαλικό προσωπικό, καλλή δύναμη και καλλή φώτιση για μιά άκομη σχολική χρονιά στήν Κοινότητα-Ένορία μας.

Our Greek Schools

With great joy and love, the Principal and all the members of the teaching-staff of our school have welcomed back the students. Over 150 children were enrolled in one week in the classrooms of our school. This year, it seems that they will surpass all previous numbers. With responsibility and attention, the children were assigned to their classes. We are preparing to serve more than 200 children in the rooms of our Community-Parish. Due to the new child enrollment system, there may be some delays. We wish children and teaching staff, good strength and enlightenment for another school year in our Community-Parish.

<u>DAY</u>	<u>CLASS NAME</u>	<u>CLASS TIME</u>	<u>YEAR LEVEL</u>
<u>TUESDAY</u>	<u>MACEDONIA</u>	<u>4pm-6:30pm</u>	<u>Reception/Year1</u>
<u>TUESDAY</u>	<u>AEGEAN</u>	<u>4pm-6:30pm</u>	<u>Year 2/Year 3</u>
<u>TUESDAY</u>	<u>EPIRUS</u>	<u>4pm-6:30pm</u>	<u>Year 4/Year 5</u>
<u>TUESDAY</u>	<u>ATHENS</u>	<u>4pm-6:30pm</u>	<u>Year 5/ Year 6</u>
<u>TUESDAY</u>	<u>PELOPONNESUS</u>	<u>4pm-6:30pm</u>	<u>Year 6/Year 7</u>
<u>THURSDAY</u>	<u>EPIRUS</u>	<u>4:30pm-7pm</u>	<u>HIGH SCHOOL</u>
<u>THURSDAY</u>	<u>SACE Stage 1 Continue</u>	<u>4:30pm-7:30pm</u>	
<u>THURSDAY</u>	<u>SACE Stage 2 Continue</u>	<u>4:30pm-7:30pm</u>	
<u>FRIDAY</u>	<u>MACEDONIA</u>	<u>4pm-6:30pm</u>	<u>Reception/Year 1</u>
<u>FRIDAY</u>	<u>EPIRUS</u>	<u>4pm-6:30pm</u>	<u>Year 2 /Year 3</u>
<u>FRIDAY</u>	<u>AEGEAN</u>	<u>4pm-6:30pm</u>	<u>Year 3/Year 4</u>
<u>FRIDAY</u>	<u>THESSALONIKI</u>	<u>4pm-6:30pm</u>	<u>Year 4/ Year 5</u>
<u>FRIDAY</u>	<u>PELOPONNESUS</u>	<u>4pm-6:30pm</u>	<u>Year 6/ Year 7</u>
<u>FRIDAY</u>	<u>SACE Beginners</u>	<u>4:30pm-7:30pm</u>	
<u>SATURDAY</u>	<u>THESSALONIKI</u>	<u>9:30am-12pm</u>	<u>Reception/Year3</u>
<u>SATURDAY</u>	<u>EPIRUS</u>	<u>9:30am-12pm</u>	<u>Year 4/ Year 5</u>
<u>SATURDAY</u>	<u>ATHENS</u>	<u>9:30am-12pm</u>	<u>Year 6/Year 7</u>

Συνεδρίαση έπιτροπής για τά 200 χρόνια 1821-2021

Τήν περασμένη Παρασκευή 12 Φεβρουαρίου τό βράδυ, έλαβε χώρα ή συνεδρίαση τών μελών τής έπιτροπής για τίς προετοιμασίες για τήν μεγάλη έπέτειο τών 200 έτών, από τήν άπελευθέρωση τής Έλλάδος άπ'τόν τουρκικό ζυγό. Σύμφωνα μέ τό ύπέροχο πρόγραμμα πού ή έπιτροπή αύτή έκπόνησε και σύντομα θά άνακοινώσουμε, ή ιστορική αύτή γιορτή θά γράψει ιστορία για τήν Κοινότητα-Ένορία μας. Μέ τήν βοήθεια τοϋ Θεοϋ, διαθέτουμε όλους τούς φυσικούς, τεχνικούς και πνευματικούς παράγοντες, για μία πραγματικά έθνική παρουσίαση πού θά νιώσουμε όλοι υπερήφανοι.

Committee meeting for the 200 years 1821-2021

Last Friday night, 12 February, a meeting of the members of the organizing committee took place in preparation for the great anniversary of the 200th anniversary of the liberation of Greece from the Turkish yoke. According to the wonderful program prepared by this committee that it will be soon announced, this historic celebration will make a history for our Community-Parish. With God's help, we have all the physical, technical and spiritual factors, for a truly national presentation for which we will all be proud of.

